



CONSTITUTIO

NOVAE RESPUBLICA GALLIAE

PRINCIPIUM FUNDAMENTALE

PRIMUM NON NOCERE

Sic cum proximo age, quemadmodum vis ut ipse tecum agatur.

***Avant toute chose, ne pas nuire.** Comporte-toi envers ton prochain comme tu voudrais qu'il se comporte envers toi.*

Ce principe constitue la **première règle de justice et d'harmonie** de la Respublica.

PROOEMIUM

Populus GALLIAE, hominibus natura liberis constitutus, sciens nullam societatem iustam consistere posse nisi in dignitate vitae, libertate, officio atque concordia fundata, haec principia, quibus Respublica continetur, sollemni auctoritate declarat. Omnis vita pari dignitate praedita est. Nullus homo in servitutem redigi potest, nec libertate iniuste spoliari, nec dominationi aut oppressioni subici. Societas ad hoc tantum instituitur, ut vita, libertas atque dignitas eorum qui eam componunt tueantur. Magistratus atque instituta Reipublicae nullam legitimam potestatem habent nisi eam quam populus ipse concesserit. Respublica GALLIAE in concordia inter homines, iustitia inter cives, atque tutela terrae quae generationes alit fundatur. Quibus de causis populus hanc Constitutionem sancit atque statuit.

Toute vie possède une valeur égale. Le Peuple de GALLIA, composé d'individus vivants libres par nature, conscient que toute société juste doit être fondée sur la dignité de la vie, la liberté, la responsabilité et la solidarité, proclame solennellement les principes qui fondent la République. Nul individu vivant ne peut être réduit à la servitude, ni privé arbitrairement de sa liberté, ni soumis à l'oppression. La société n'existe que pour garantir la protection de la vie, de la liberté et de la dignité de ceux qui la composent. Les institutions de la République n'ont d'autre légitimité que celle qui leur est confiée par le peuple souverain. La République de GALLIA se fonde sur l'harmonie entre les individus, la justice entre les citoyens et la préservation de la terre qui nourrit les générations présentes et futures. Dans cet esprit, le Peuple adopte la présente Constitution.

TITULUS PRIMUS — DE PRINCIPIIS FUNDAMENTALIBUS REIPUBLICAE

Articulus I

Summa potestas ad Populum GALLIAE pertinet, qui ex universis hominibus viventibus constat. Nulla potestas exerceri potest nisi ex voluntate populi oriatur.

La souveraineté appartient au peuple de GALLIA. Aucune autorité ne peut s'exercer si elle n'émane de la volonté souveraine du peuple.

Articulus II

Respublica GALLIAE his principiis nititur: libertate — iustitia — concordia — officio civili — reverentia vitae.

La République de GALLIA est fondée sur les principes de liberté, justice, solidarité, responsabilité et respect de la vie.

Articulus III

Omnis vita humana inviolabilis est. Unusquisque homo iure naturali ad vitam, libertatem atque integritatem gaudet.

Toute vie humaine est inviolable. Chaque individu vivant possède par nature le droit à l'existence, à la liberté et à l'intégrité.

Article IV

Nemo propter opiniones suas persequi potest, dummodo libertatem aliorum non violet neque iura communitatis laedat.

Nul ne peut être poursuivi pour ses opinions, tant que l'exercice de celles-ci ne porte pas atteinte à la liberté d'autrui ni aux droits de la communauté.

Articulus V

Respublica omnem servitutis aut oppressionis formam repudiat. Nullus homo tamquam res aut possessio haberi potest.

La République rejette toute forme de servitude ou d'oppression. Nul individu vivant ne peut être traité comme une propriété.

Articulus VI

Haec Constitutio etiam iura naturalia atque civilia quae sequuntur sancit atque tuetur :

La présente Constitution établit et garantit également les droits naturels et civils qui suivent.

1

Ut omnes cives ad honores atque officia publica admittantur, nulla alia distinctione quam virtutum et talentorum.

Que tous les citoyens sont admissibles aux fonctions et charges publiques, sans autre distinction que celle des vertus et des talents.

2

Ut contributiones publicae inter cives aequaliter distribuantur pro ratione facultatum uniuscuiusque.

Que les contributions publiques sont réparties entre tous les citoyens également, selon leurs facultés.

3

Ut eadem delicta iisdem poenis puniantur, nulla personarum distinctione admissa.

Que les mêmes délits sont punis des mêmes peines, sans distinction de personne.

4

Ut omnis homo liber sit ire, manere aut discedere, nec capi aut detineri possit nisi secundum formas lege constitutas.

Que tout individu est libre d'aller, de demeurer ou de partir, et ne peut être arrêté ou détenu que selon les formes établies par la Constitution.

La Constitution garantit également, comme **droits naturels et civils**, les quatre principes énoncés ci-dessus.

Articulus VII

Societas mutuis auxiliis continetur. Quisque civis ei
qui in necessitate est auxilium ferre debet.
Respublica providet ne quis fame, miseria aut
exclusionis iniuria opprimatur.

*La société repose sur l'entraide. Chaque membre de la
communauté doit assistance à celui qui se trouve dans le
besoin. La République veille à ce qu'aucun individu
vivant ne soit abandonné à la faim, à la misère ou à
l'exclusion.*

Article VIII

Universa civitas scientiam, doctrinam atque sapientiam in posteritatem transmittere curat.

La société tout entière veille à transmettre le savoir, la connaissance et la sagesse aux générations futures.

Articuli IX — XIV & Clausula Fundamentalis

Articulus IX

Terra, opes naturales atque aequilibrium naturae commune patrimonium sunt. Respublica ea pro futuris generationibus tuetur.

La terre et les ressources naturelles constituent un patrimoine commun. La République garantit leur protection pour les générations futures.

Articulus X

Respublica diversitatem culturarum ac traditionum agnoscit. Nulla discriminatio propter originem, fidem aut culturam fieri potest.

La République reconnaît la diversité des cultures. Aucune discrimination ne peut être fondée sur l'origine, la croyance ou la culture.

Articulus XI

Omnis civis in rebus publicis participandi ius habet. Directa populi participatio fundamentum legitimae potestatis est.

Tout citoyen a le droit de participer aux décisions publiques. La participation directe du peuple constitue le fondement de la légitimité politique.

Articulus XII

Munera publica servitium civitati praestitum sunt. Qui magistratus gerunt cum probitate, honore atque fide agere debent.

L'exercice d'une fonction publique est un service rendu à la communauté. Les détenteurs de responsabilités publiques doivent agir avec probité et honneur.

Articulus XIII

Controversiae inter cives per iustitiam atque aequitatem dirimendae sunt. Pax civilis bonum commune est.

Les différends entre citoyens doivent être résolus par la justice et l'équité. La paix civile est un bien commun.

Articulus XIV

Respublica GALLIAE agnoscit libertatem atque dignitatem hominum fundamentum omnis legitimae potestatis esse. Quae institutio haec principia violaverit legitimam auctoritatem amittit.

La République reconnaît que la liberté et la dignité des individus constituent le fondement de toute légitimité politique. Toute institution qui porterait atteinte à ces principes perdrait sa légitimité.



CLAUSULA FUNDAMENTALIS

Respublica GALLIAE hoc sibi propositum habet: vitam atque libertatem tueri — iustitiam inter cives servare — pacem civilem custodire — terram atque posteritatem conservare.

La République de GALLIA a pour mission de protéger la vie et la liberté, garantir la justice, assurer la paix civile et préserver la terre pour les générations futures.

Summa principia Reipublicae sunt: potestas populi et dignitas vitae humanae.

La société tout entière veille à transmettre le savoir, la connaissance et la sagesse aux générations futures.